



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: [k.schuster@lnd.it](mailto:k.schuster@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

**Stagione Sportiva – Sportsaison 2020/2021**

**Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 77**

**del/vom 15/06/2021**

### **INDICE / INHALT**

<b>PROTOCOLLO FIGC RIPRESA ATTIVITÀ / PROTOKOLL FIGC WIEDERAUFNAHME TÄTIGKEIT</b> .....	<b>2642</b>
<b>COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT</b> .....	<b>2644</b>
CALENDARIO ORARIO CAMPIONATO ECCELLENZA / SPIELZEITEN MEISTERSCHAFT OBERLIGA .....	2644
RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE .....	2645
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ .....	2645
<b>COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN</b> .....	<b>2646</b>
TORNEI ALLIEVI U17 E GIOVANISSIMI U15 – TURNIERE A-JUGEND U17 UND B-JUGEND U15 .....	2646

## **Protocollo FIGC ripresa attività / Protokoll FIGC Wiederaufnahme Tätigkeit**

È stato pubblicato dalla Federazione Italiana Giuoco Calcio il Protocollo con le indicazioni generali per la ripresa delle sessioni di allenamento collettivo, nonché amichevole fra società diverse e delle attività sportive di squadra, di base e agonistiche (tornei e campionati), dilettantistiche e giovanili, non regolamentate dai protocolli che disciplinano le competizioni di preminente interesse nazionale, finalizzate al contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19.

[https://www.figc.it/media/139336/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs\\_07062021.pdf](https://www.figc.it/media/139336/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs_07062021.pdf)

In base alla nuova ordinanza provinciale in generale all'aperto non è richiesto il Corona-Pass. Questo vale anche per sport di squadra o di contatto, rispettando i protocolli sanitari. L'accesso alle docce e agli spogliatoi è vincolato al possesso del Corona-Pass.

Informazioni sul Corona-Pass di trovano:

<http://www.provincia.bz.it/sicurezza-protezione-civile/protezione-civile/corona-pass.asp>

Per quanto riguarda invece i Campionati di interesse nazionale (Eccellenza maschile e femminile) rimane obbligatorio l'effettuazione di un test PCR o Antigenico settimanale entro le 48/72 ore antecedenti la disputa della gara.

Si riporta il Protocollo per questi Campionati:

[https://www.figc.it/media/133578/protocollo-dilettanti-eccellenza-e-serie-c\\_c1-calcio-a-5\\_23032021-def.pdf](https://www.figc.it/media/133578/protocollo-dilettanti-eccellenza-e-serie-c_c1-calcio-a-5_23032021-def.pdf)

Per tutti i Campionati e Tornei svolti all'aperto, dal 1°giugno è consentita la presenza di pubblico. La capienza consentita non può essere superiore al 25 per cento di quella massima autorizzata e, comunque, il numero massimo di spettatori non può essere superiore a 1.000 per impianti all'aperto.

Si riporta il Protocollo per lo svolgimento delle competizioni in presenza di spettatori:

[https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico\\_31052021-def.pdf](https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico_31052021-def.pdf)

Der Italienische Fußballverband hat das Protokoll mit den Richtlinien für die Wiederaufnahme von Trainingseinheiten in Mannschaftsform, sowie Freundschaftsspielen zwischen verschiedenen Vereinen im Wettkampfsport und in der Basistätigkeit (Turniere und Meisterschaften) des Amateur- und Jugendsektors veröffentlicht, welche nicht durch die Protokolle der Veranstaltungen von Nationalem Interesse geregelt sind.

[https://www.figc.it/media/139336/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs\\_07062021.pdf](https://www.figc.it/media/139336/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs_07062021.pdf)

Aufgrund der neuen Landesverordnung benötigt man bei Ausübung der sportlichen Aktivitäten im Freien, auch bei Mannschafts- und Kontaktsportarten, keinen Corona Pass. Die Nutzung von gemeinschaftlichen Duschen und Umkleieräumen setzt grundsätzlich den Corona-Pass voraus.

Infos zum Corona-Pass unter folgendem Link:

<http://www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz/zivilschutz/corona-pass.asp>

In Bezug auf die Meisterschaften von Nationalem Interesse (Oberliga Herren und Damen) bleibt es verpflichtend einen wöchentlichen PCR oder Antigen Test 48/72 Stunden vor den Spielen durchzuführen.

Man veröffentlicht das Protokoll zu diesen Meisterschaften:

[https://www.figc.it/media/133578/protocollo-dilettanti-eccellenza-e-serie-c\\_c1-calcio-a-5\\_23032021-def.pdf](https://www.figc.it/media/133578/protocollo-dilettanti-eccellenza-e-serie-c_c1-calcio-a-5_23032021-def.pdf)

Für alle Meisterschaften und Turniere im Freien ist ab dem 1. Juni die Anwesenheit von Publikum erlaubt. Die Kapazität der Anlagen kann zu 25 Prozent der maximalen zulässigen Zuschaueranzahl genutzt werden. In jedem Fall darf die maximale Anzahl der Zuschauer für Anlagen im Freien die Anzahl von 1.000 nicht überschreiten.

Man veröffentlicht das Protokoll für die Austragung mit Publikum:

[https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico\\_31052021-def.pdf](https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico_31052021-def.pdf)

**Il Protocollo prevede i seguenti requisiti minimi:**

- Prenotazione e assegnazione preventiva del posto a sedere;
- Rispetto della **distanza interpersonale di almeno un metro**;
- Obbligo di **misurazione della temperatura all'accesso** e divieto di accesso per i soggetti con temperatura superiore a 37,5° o sintomi riconducibili al Covid-19;
- **Utilizzo della mascherina** (chirurgica o FFP2) **per tutta la durata della permanenza all'interno dell'impianto sportivo**;
- Disponibilità di **distributori di gel igienizzanti** nelle aree di accesso e transito degli spettatori;
- Predisposizione di un **adeguato numero di servizi igienici** per garantire il distanziamento ed **evitare assembramenti**, debitamente **igienizzati** e sanificati;
- **Evitare code nelle fasi di accesso e deflusso**;
- Posizionamento di **cartellonistica e segnaletica informativa** sulle misure di sicurezza;
- Previsione di un apposito sistema di **annunci per il pubblico al fine di informare sulle disposizioni**.

**Laut Protokoll müssen folgende Mindestanforderungen erfüllt werden:**

- **Vormerkung und Zuweisung der Sitzplätze**;
- Einhaltung des **zwischenmenschlichen Abstands von mindestens 1 Meter**;
- **Messung der Körpertemperatur beim Eingang**. Sollte diese höher als 37,5° sein, bzw. Covid-19 Symptome bestehen, wird der Zugang zur Sportanlage untersagt;
- **Verwendung des Mundnasenschutzes** (FFP2 oder Chirurgische) **während des gesamten Aufenthalts auf der Sportanlage**;
- Verfügbarkeit von **Desinfektionsmitteln** beim Eingang und in Zuschauerzonen;
- **Angemessene Anzahl von Toiletten** zur Vermeidung von **Menschenansammlungen**, welche **desinfiziert** werden müssen;
- **Schlangenbildungen beim Einlass und Ausgang vermeiden**;
- **Hinweisschilder** zu den Sicherheitsmaßnahmen anbringen;
- Der Platzsprecher informiert **das Publikum bezüglich die Sicherheitsmaßnahmen**.

## **Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit**

### **Calendario Orario Campionato Eccellenza / Spielzeiten Meisterschaft Oberliga**

#### **CALENDARIO ORARIO GARE DEL 16 GIUGNO 2021**

<b>Campionato Eccellenza</b>	<b>- GIRONE A - GIORNATA n.5</b>	<b>- RITORNO</b>
Ore 20.00 VIPO TRENTO	- LAVIS	Mercoledì a TN Gabbio sint.
Ore 20.00 MAIA ALTA OBERMAIS	- STEGEN STEGONA	Mercoledì a Merano / Meran Foro Boario Sint.
Ore 20.00 LEVICO TERME	- ST.GEORGEN	Mercoledì a Levico Terme
riposa: GARDOLO		

Di seguito si riporta il paragrafo 8 della **CIRCOLARE - CAMPIONATO DI ECCELLENZA MASCHILE 2020/21 - DISPOSIZIONI EMERGENZA COVID-19** in riferimento al "campo alternativo".

**... OMISSIS ...**

**8)** In aggiunta a quanto riportato in riferimento all'emergenza Covid-19, al fine di attenuare le eventuali problematiche relative alle condizioni meteo che possano determinare il rinvio di una gara, su invito dei Comitati di Trento e di Bolzano, in accordo con l'AIA, le Società sprovviste di campo con superficie in sintetico hanno individuato e comunicato l'alternativa sotto riportata da attivare in caso di emergenza (di seguito "**Campo alternativo**").

<b>SOCIETA'</b>	<b>CAMPO</b>	<b>TIPOLOGIA</b>	<b>CAMPO ALTERNATIVO</b>
Gardolo	Trento, Melta	Sintetico	
Lavis	Lavis, M. Lona	Sintetico	
Levico Terme	Levico T., v.le Lido	Erba	Borgo Valsugana
Maia Alta	Merano, Lahn	Erba	Merano, Foro Boario
San Giorgio	Brunico, v. Valle Aurina	Erba	Brunico, Polo Scolastico
Stegona	Brunico, v. Santa Croce	Erba	Brunico, Polo Scolastico
ViPo	Trento, Gabbio	Sintetico	

La comunicazione dello spostamento dovrà essere inviata dalla Società ospitante a mezzo mail ai due Comitati ([info@figctrento.it](mailto:info@figctrento.it) e [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)) e alla Società ospite entro la giornata precedente la disputa della gara in caso di previsioni meteo avverse.

Qualora non avvenga lo spostamento nella giornata antecedente la gara e l'arbitro decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, lo stesso arbitro ha la facoltà di far disputare nello stesso giorno la gara sul "Campo alternativo".

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale.

Oltre alla presente notifica ufficiale, è stata data specifica comunicazione all'AIA, con la quale è stato concordato quanto sopra.

L'inottemperanza di quanto precede comporterà a carico delle Società inadempienti le sanzioni previste dalla normativa federale anche con riferimento alla perdita della gara.

**... OMISSIS ...**

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

## Risultati Gare / Spielergebnisse

### ECCELLENZA / OBERLIGA

#### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/06/2021

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R		
GARDOLO	- VIPO TRENTO	4 - 2
LAVIS A.S.D.	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 1
STEGEN STEGONA	- ST.GEORGEN	1 - 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S.D. LEVICO TERME	23	9	7	2	0	22	2	20	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	21	9	6	3	0	15	5	10	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	20	9	6	2	1	15	6	9	0
U.S.D. GARDOLO	10	10	3	1	6	14	23	-9	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	8	10	2	2	6	7	14	-7	0
U.S. LAVIS A.S.D.	7	10	2	1	7	6	14	-8	0
U.S.D. VIPO TRENTO	4	9	1	1	7	6	21	-15	0

## Giustizia Sportiva / Sportjustiz

#### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 15/06/2021, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

### ECCELLENZA / OBERLIGA

#### GARE DEL / SPIELE VOM 13/06/2021

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN MASSEURE

#### INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 18/ 6/2021

BERLANDA ALESSANDRO (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

#### A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

#### INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 23/ 6/2021

MORINI PATRIZIO (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

pur squalificato, si presentava nello spogliatoio e durante la gara, si posizionava un metro circa dietro la panchina della propria squadra

## A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

### SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

ZIMMERHOFER DAVID (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

## A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

DALFOVO DAVIDE	(GARDOLO)	ZUCCATTI MATTEO	(GARDOLO)
BRUGGER GABRIEL	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)	MARCHI THOMAS	(VIPO TRENTO)

### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

RAVEANE MATTEO	(LAVIS A.S.D.)	LAIMER ALEX	(MAIA ALTA OBERMAIS)
----------------	----------------	-------------	----------------------

## **Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen**

### Tornei Allievi U17 e Giovanissimi U15 – Turniere A-Jugend U17 und B-Jugend U15

#### CALENDARIO ORARIO / SPIELZEITEN – 14-15-16/06/2021

##### **Torneo Giovanissimi - Turnier B-Jugend U15 - GIRONE B - GIORNATA n.5 - ANDATA**

Ore 18.00	NAPOLI CLUB BZ	- EPPAN	Martedì	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 19.00	OLIMPIA MERANO A	- FRANGART RAIFF.	Lunedì	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 17.30	VIRTUS BOLZANO B	- VIRTUS BOLZANO	Mercoledì	a Bolzano / Bozen Resia C Sint.

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 15/06/2021.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN  
LANDESKOMITEE BOZEN AM 15/06/2021.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Klaus Schuster**